

2025年7月7日-7月13日

## 圣餐

金句:

雅各书 2:18 我会

.....我会藉我所行的展示我的信心。

金句翻译自新英王钦定本圣经英文版

回应式诵读：

以赛亚书 57:15; 58:6, 7 (至第一个 ?), 8, 9 (至。)

罗马书 14:17

以赛亚书 57:15 因那至高至上、住在永远、名为 圣者的如此说：我住在既高且圣的所在，也与心灵痛悔谦卑的人同居，要使谦卑人的灵苏醒，也使痛悔人的心苏醒。

**58:6 我所拣选的禁食不是这样吗？不是要松开凶恶的绳，解下沉重的担，使被欺压的得自由，以致你们折断一切的轭吗？**

7 不是要把你的饼分给饥饿的人，将飘流的穷人接到你家中吗？

**8 这样，你的光就必发出如早晨的光，你所得的医治要速速显现。你的公义必在你前面行； 耶和华的荣光必作你的后盾。**

9 那时你呼求， 耶和華必应允；你呼求，他必说：我在这里。

**罗马书 14:17 因为 神的国不在乎吃喝，只在乎公义、平安，并 圣灵中的喜乐。**

(1) Micah 6:6 (to 1st ?), 8

6 Wherewith shall I come before the Lord, and bow myself before the high God?

8 He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the Lord require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

(2) Matthew 4:23

23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

(3) Matthew 23:1-3

1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

2 Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:

3 All therefore whatsoever they bid you observe, that observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

(4) James 1:22 be, 26, 27

22 be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

26 If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain.

27 Pure religion and undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world.

(5) James 5:15 the, 16 The

15 the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.

16 The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

(1) 弥迦书 6:6 (至第一个 ?), 8

6 我朝见 耶和华，在高处的 神面前跪拜，当献上什么呢？

8 世人哪， 耶和华可不是已指示你何为善；他向你所要的，可不是要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的 神同行吗？<sup>1</sup>

(2) 马太福音 4:23

23 耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓中间各样的病症。

(3) 马太福音 23:1-3

1 那时，耶稣对众人和他的门徒讲论，

2 说：「文士和法利赛人坐在摩西的位上。

3 因此，凡他们所吩咐你们谨守的，你们都要谨守遵行；但不要效法他们的行为。因为他们能说，不能行。

(4) 雅各书 1:22 你们, 26, 27

22 你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。

26 你们中间若有人自以为虔诚，却不勒住他的舌头，反欺哄自己的心，这人的虔诚是虚的。

27 在 神我们的 父面前，那纯洁没有玷污的虔诚，就是看顾在患难中无父的和寡妇，并且保守自己不为世俗玷污。

(5) 雅各书 5:15, 16 义人

15 出于信心的祈祷要救患病的人， 主必叫他起来；他若犯了罪，它们也必蒙饶恕。

16 义人热切祈祷所发的力量，是大有功效的。

<sup>1</sup> 翻译自英王钦定本圣经英文版

*Science and Health with Key to The  
Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(1) 140:16–18

We worship spiritually, only as we cease to worship materially. Spiritual devoutness is the soul of Christianity.

(2) 20:8–10

Jesus' history made a new calendar, which we call the Christian era; but he established no ritualistic worship.

(3) 241:17–21

The error of the ages is preaching without practice.  
The substance of all devotion is the reflection and demonstration of divine Love, healing sickness and destroying sin.

(4) 342:2

The hour has struck when proof and demonstration, instead of opinion and dogma, are summoned to the support of Christianity, "making wise the simple."

(5) 1:1–4

The prayer that reforms the sinner and heals the sick is an absolute faith that all things are possible to God, — a spiritual understanding of Him, an unselfed love.

(6) 15:23, 26–30

The Master's injunction is, that we pray in secret and let our lives attest our sincerity.  
Self-forgetfulness, purity, and affection are constant prayers. Practice not profession, understanding not belief, gain the ear and right hand of omnipotence and they assuredly call down infinite blessings.

科学与健康附圣经之钥匙  
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 140:16–18

只有当我们停止物质上敬拜，我们才在灵性上敬拜。灵性上虔诚是基督信仰的灵魂。

(2) 20:8–10

耶稣的历史创立了一个新历法，我们称之为公元；但是他没设立任何仪式上的敬拜。

(3) 241:17–21

历来的谬误是宣扬而没有实行。  
神性之爱的反影及显示，治疗病患及毁除罪恶是所有敬虔的实质。

(4) 342:2

当证明与显示而非主张与信条被召作为基督信仰的支持，那“使愚人有智慧”的时刻便到了。

(5) 1:1–4

为改造罪人和疗愈病人的祈祷是对神凡事都能上的绝对信心，——即灵性地理解祂，即无私的爱。

(6) 15:23, 26–30

师主的训谕是，我们要在暗中祈祷，让我们的生活来表明我们的真诚。

忘己、纯洁和关爱都是不断的祈祷。实行而非言表，理解而非信念，就得到全能耳朵的聆听及其右手的帮助，并且肯定召来无限恩赐。

(6) I John 1:3

3 That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us: and truly our fellowship is with the Father, and with his Son Jesus Christ.

(7) Luke 14:1-4

1 And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.  
2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.  
3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?  
4 And they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go;

(8) Matthew 16:24

24 Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

(9) Matthew 25:31, 34-40

31 When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:  
34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:  
35 For I was an hungered, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:  
36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.  
37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungered, and fed thee? or thirsty, and gave thee drink?  
38 When saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee?  
39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?  
40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me.

(6) 约翰一书 1:3

3 我们将所看见、所听见的传给你们，使你们与我们相交；我们真是与 父并他 儿子耶稣基督相交的。

(7) 路加福音 14:1-4

1 安息日，耶稣到一个法利赛人的首领家里去吃饼，他们就窥探他。  
2 恰巧在他面前有一个患水臃的人。  
3 耶稣应律法师和法利赛人说：「安息日治病，可以不可以？」  
4 他们并不言语。耶稣就治好那人，叫他走了；

(8) 马太福音 16:24

24 于是耶稣对他的门徒说：「若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。」

(9) 马太福音 25:31, 34-40

31 「当 人子在他荣耀里同着一切圣天使降临的时候，他便要坐在他荣耀的宝座上；  
34 于是 王要向那些右边的说：『你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国；  
35 因为我饿了，你们给我吃；渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；  
36 我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。』  
37 义人就回答他说：『主啊，我们什么时候见你饿了，给你吃？或是渴了，给你喝？  
38 我们什么时候见你作客旅，留你住？或是赤身露体，给你穿？  
39 或是我们什么时候见你病了，或是在监里，来看你呢？』  
40 王要回答他们说：『我实在告诉你们：这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的身上，就是作在我身上了。』

(10) Matthew 10:8

8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

Science and Health

(7) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(8) 31:12–17

Healing primary

First in the list of Christian duties, he taught his followers the healing power of Truth and Love. He attached no importance to dead ceremonies. It is the living Christ, the practical Truth, which makes Jesus “the resurrection and the life” to all who follow him in deed.

(9) 141:13–19 (to 2nd .)

No ecclesiastical monopoly

In healing the sick and sinning, Jesus elaborated the fact that the healing effect followed the understanding of the divine Principle and of the Christ-spirit which governed the corporeal Jesus. For this Principle there is no dynasty, no ecclesiastical monopoly. Its only crowned head is immortal sovereignty. Its only priest is the spiritualized man.

(10) 259:6 (only), 11

In divine Science, man is the true image of God.  
The Christlike understanding of scientific being and divine healing includes a perfect Principle and idea, — perfect God and perfect man, — as the basis of thought and demonstration.

(10) 马太福音 10:8

8 医治病人，叫长大麻疯的洁净，叫死人复活，把鬼魔赶出去；你们白白的得来，也要白白的舍去。

科学与健康

(7) 135:26

耶稣所教导的基督信仰并不是一种教条，也不是一个礼仪系统，亦不是由一个仪式化 耶和 华而来的一份特殊赠品；而是神性之 爱赶出谬误及治疗病者的显示，不单是以 基督或真理的名，而是在于 真理的显示，正如在神性之光的循环内的必然状况。

(8) 31:12–17

疗愈，首要的

在基督徒责任单上最首要的是，耶稣教导他的追随者 真理与 爱的疗愈力量。他对死亡仪式并没附上任何重要性。对所有在行事上追随他的人而言，正是活的 基督，实用的 真理，使耶稣成为“复活和生命”。

(9) 141:13–19

没有教会的垄断

在治疗病者与犯罪者，耶稣详述了那事实，疗愈效果是随着对治理肉体耶稣的神性 原则及基督之灵的理解。因为此 原则，是没有朝代，没有教会的垄断。其唯一的君主是不朽的最高统治。只有受灵的人是其祭司。

(10) 259:6 (只一句), 11

在神性科学上，人是 神的真形象。  
在科学上灵性存在及神性疗愈该基督般的理解，包括完美的 原则与意念——也就是完美的 神和完美的人——来作为思想和显示的基础。

(11) 192:27

We walk in the footsteps of Truth and Love by following the example of our Master in the understanding of divine metaphysics. Christianity is the basis of true healing. Whatever holds human thought in line with unselfed love, receives directly the divine power.

(12) 233:1-5

Profession and proof

Every day makes its demands upon us for higher proofs rather than professions of Christian power. These proofs consist solely in the destruction of sin, sickness, and death by the power of Spirit, as Jesus destroyed them.

3

Bible

(11) Hebrews 3:14

14 For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

(12) Matthew 20:17-19

17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,  
18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,  
19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.

(13) Matthew 26:17, 18, 20, 26, 27

17 Now the first day of the feast of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?  
18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.  
20 Now when the even was come, he sat down with the twelve.  
26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed it, and brake it, and gave it to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.  
27 And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it;

(11) 192:27

通过效法我们师主的榜样，在神性超物理的理解上，我们跟随着 真理和 爱的脚踪而行。基督信仰是真正疗愈的基础。凡保持人类思想与无私之爱一致的，都直接得到神性力量。

(12) 233:1-5

宣言与证明

每天我们被要求为基督徒的力量作出更高的证明而非宣言。这些证明纯粹是由 灵的力量毁灭罪恶、疾病和死亡组成，就如耶稣毁灭它们般。

3

圣经

(11) 希伯来书 3:14

14 我们若将起初确实的信心坚持到底，就在基督里有分了。

(12) 马太福音 20:17-19

17 耶稣上耶路撒冷去，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：  
18 「看哪，我们上耶路撒冷去； 人子要被卖给祭司长和文士。他们要定他死罪，  
19 又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上。第三天他要复活。」

(13) 马太福音 26:17, 18, 20, 26, 27

17 除酵节的第一天，门徒来问耶稣，对他说：「你吃逾越节的筵席，要我们在哪里给你预备？」  
18 耶稣说：「你们进城去，到某人那里，对他说：『 夫子说：我的时候快到了；我与我门徒要在你家里守逾越节。』」  
20 到了晚上，耶稣和十二个门徒坐席。  
26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开，递给门徒，说：「你们拿着吃；这是我的身体。」  
27 他又拿起杯来，感谢了，就将杯递给他们，说：「你们都喝这个；

(14) I Corinthians 5:8

8 Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth.

Science and Health

(13) 32:20

Spiritual refreshment

The true sense is spiritually lost, if the sacrament is confined to the use of bread and wine. The disciples had eaten, yet Jesus prayed and gave them bread. This would have been foolish in a literal sense; but in its spiritual signification, it was natural and beautiful. Jesus prayed; he withdrew from the material senses to refresh his heart with brighter, with spiritual views.

(14) 33:3–8, 13

Heavenly supplies

His followers, sorrowful and silent, anticipating the hour of their Master's betrayal, partook of the heavenly manna, which of old had fed in the wilderness the persecuted followers of Truth. Their bread indeed came down from heaven. It was the great truth of spiritual being, healing the sick and casting out error. For this truth of spiritual being, their Master was about to suffer violence and drain to the dregs his cup of sorrow. He must leave them. With the great glory of an everlasting victory overshadowing him, he gave thanks and said, "Drink ye all of it."

(15) 25:10

His true flesh and blood were his Life; and they truly eat his flesh and drink his blood, who partake of that divine Life.

(16) 33:31–2

Are all who eat bread and drink wine in memory of Jesus willing truly to drink his cup, take his cross, and leave all for the Christ-principle?

(14) 哥林多前书 5:8

8 所以，我们守这节不可用旧酵，也不可用恶毒、邪恶的酵，只用诚心实意的无酵饼。

科学与健康

(13) 32:20

灵性的更新

假如圣礼局限于用饼和酒，那么灵性上的真正意义就失去了。门徒已经吃过了，然而耶稣祷告后并把饼递给他们。在字面上这会是无意义的；但在其灵性意义上，是自然而美的。耶稣祷告了；他从物质意识退出，以更光明的，以灵性上的观点来更新他的心。

(14) 33:3–8, 13

天上的供给

他的追随者，悲哀而沉默，预料他们师主被背叛的时刻，同享天上的吗哪，这吗哪过去在旷野曾牧养被迫害的真理追随者。他们的饼确实从天而降。这是灵性存在的伟大真理，疗愈病者及赶出谬误。

为此灵性存在的真理，他们的师主正要遭受残暴并喝尽悲哀之杯的残渣。他必须离开他们。永久胜利的伟大光荣庇荫着他，他祝谢并说，“你们都喝这个。”

(15) 25:10

他的真血肉是他的生命；而凡参与那神性生命的人，是真正吃他肉和喝他血。

(16) 33:31–2

凡是以吃饼和喝酒来纪念耶稣的人，是否都真正地愿意去喝他杯的，背起他的十字架并为基督的原则而离弃一切呢？

(17) 34:5, 13

If Christ, Truth, has come to us in demonstration, no other commemoration is requisite, for demonstration is Immanuel, or *God with us*; and if a friend be with us, why need we memorials of that friend?

Millennial glory

If all who seek his commemoration through material symbols will take up the cross, heal the sick, cast out evils, and preach Christ, or Truth, to the poor, — the receptive thought, — they will bring in the millennium.

(18) 41:6

Like our Master, we must depart from material sense into the spiritual sense of being.

(19) 329:12 We

We must prove our faith by demonstration.

4

Bible

(15) Isaiah 60:1

1 Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee.

(16) I Corinthians 15:3, 4

3 For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

4 And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:

(17) Mark 16:9, 14

9 Now when Jesus was risen early the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.

14 Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.

(17) 34:5, 13

如果 基督， 真理已在显示上到我们，其他任何纪念都是不必要的，因为显示的是 以马内利，即 神与我们同在；而且如果一个朋友与我们在一起，我们为什么还需要对那位朋友作纪念呢？

千禧年的荣耀

如果所有以物质象征来寻求对他纪念的人，会背起十字架、疗愈病者、赶出邪恶，并对贫乏的人——那善于接纳的思想，传扬 基督，即真理，——他们就会把千禧年带来。

(18) 41:6

像我们的师主一样，我们必须脱离物质意识而进入那存在的灵性意识。

(19) 329:12 我们

我们必须以显示来证明我们的信心。

4

圣经

(15) 以赛亚书 60:1

1 兴起，发光；因为你的光已经来到， 耶和华的荣耀显现照耀你。

(16) 哥林多前书 15:3, 4

3 我当日所领受又传给你们的：第一，就是基督照圣经所说，为我们的罪死了，

4 而且埋葬了；又照圣经所说，第三天复活了，

(17) 马可福音 16:9, 14

9 七日的第一日清早，耶稣既已复活了，就先向抹大拉的马利亚显现。耶稣从她身上曾赶出七个鬼魔。

14 后来，十一个门徒坐席的时候，耶稣向他们显现，责备他们不信，心里刚硬，因为他们不信那些在他复活以后看见他的人。



(18) John 21:1, 3-6, 9, 12

1 After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he himself.  
3 Simon Peter saith unto them, I go a-fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.  
4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.  
5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.  
6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.  
9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.  
12 Jesus saith unto them, Come and dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

Science and Health

(20) 34:18-23, 29-2

Fellowship with Christ

Through all the disciples experienced, they became more spiritual and understood better what the Master had taught. His resurrection was also their resurrection. It helped them to raise themselves and others from spiritual dulness and blind belief in God into the perception of infinite possibilities.

The last breakfast

What a contrast between our Lord's last supper and his last spiritual breakfast with his disciples in the bright morning hours at the joyful meeting on the shore of the Galilean Sea! His gloom had passed into glory, and his disciples' grief into repentance, — hearts chastened and pride rebuked.

(21) 35:6-14, 25

Discerning Christ, Truth, anew on the shore of time, they were enabled to rise somewhat from mortal sensuousness, or the burial of mind in matter, into newness of life as Spirit. This spiritual meeting with our Lord in the dawn of a new light is the morning meal which Christian Scientists commemorate. They bow before Christ, Truth, to receive more of his reappearing and silently to commune with the divine Principle, Love.

(18) 约翰福音 21:1, 3-6, 9, 12

1 这些事以后，耶稣在提比哩亚海边又向门徒显现；他显现乃是这样的。  
3 西门·彼得对他们说：「我打鱼去。」他们说：「我们和你同去。」他们就出去，立刻上了船；那一夜并没有打着什么。  
4 天将亮的时候，耶稣站在岸上，门徒却不知道是耶稣。  
5 耶稣就对他们说：「小子，你们有吃的没有？」他们回答他说：「没有。」  
6 耶稣对他们说：「你们把网撒在船的右边，就必得着。」他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。  
9 他们一上了岸，就看见那里有炭火，上面有鱼，又有饼。  
12 耶稣对他们说：「你们来吃。」门徒中没有一个人敢问他：「你是谁？」因为知道是主。

科学与健康

(20) 34:18-23, 29-2

与基督团契

通过一切门徒们所经历的，他们变得更在灵性上并更理解师主所教导的。他的复活也是他们的复活。这帮助他们提升自己及提升他人，从灵性迟钝及对神的盲目信念进至无限可能的感知中。

最后的早餐

我们主的最后晚餐，相比在加利利海边，那光明的清晨时分和他门徒最后灵性早餐的欢乐聚会，那对比多么大啊！他的忧伤转为光荣，而他门徒的悲伤转为悔改，——内心受到惩戒，骄傲受到斥责。

(21) 35:6-14, 25

分辨出基督，真理，在时间的岸上更新，使他们能够在某些程度上，从必朽的官感，即从埋没在物质上的心灵，提升进至生命就是灵那更新。

基督科学教徒所纪念的是，与我们师主在新光黎明早餐的灵性聚会。他们在基督，在真理前俯首，来接受其更多的再现，并静默地与神性原则，与爱交流。

Our Eucharist is spiritual communion with the one God. Our bread, "which cometh down from heaven," is Truth. Our cup is the cross. Our wine the inspiration of Love, the draught our Master drank and commended to his followers.

(22) 31:17-22 (to .)

Obeys his precious precepts, — following his demonstration so far as we apprehend it, — we drink of his cup, partake of his bread, are baptized with his purity; and at last we shall rest, sit down with him, in a full understanding of the divine Principle which triumphs over death.

5

Bible

(19) Acts 4:33

33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.

(20) Acts 5:12 (to ;), 14, 16

12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people;  
14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.  
16 There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one.

(21) Ephesians 3:20, 21 (to 1st .)

20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,  
21 Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end.

(22) II Corinthians 13:14

14 The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all. Amen.

Science and Health

(23) 136:1-2

Jesus established his church and maintained his mission on a spiritual foundation of Christ-healing.

我们的圣餐是与唯一的 神灵性交融。我们的饼，“从天上降下来”，是 真理。我们的杯是那十字架。我们的酒是 爱的启发，是我们师主所喝并是对他追随者所嘱咐的。

(22) 31:17-22 (至第一个。)

遵从他的珍贵训诫，——就我们理解的程度追随着他的显示，——我们饮他杯的，同享他的饼，以他的纯洁受洗；在对神性 原则战胜死亡的充份理解上，我们最后将可歇息，与他同坐下来。

5

圣经

(19) 使徒行传 4:33

33 使徒大有能力，见证 主耶稣复活；众人也都蒙大恩。

(20) 使徒行传 5:12 (至；), 14, 16

12 主藉使徒的手在民间行了许多神迹奇事；  
14 信徒归 主的人越发增添，连男带女很多。  
)  
16 还有许多人带着病人和被污灵缠磨的，从耶路撒冷四围的城邑出来，全都得了医治。

(21) 以弗所书 3:20, 21 (至第一个。)

20 神能照着运行在我们心里的大力充充足足的成就一切，超过我们所求所想的。  
21 但愿他在教会中，并在 基督耶稣里，得着荣耀，直到世世代代，永世无尽。

(22) 哥林多后书 13:14

愿 主耶稣 基督的恩典， 神的爱， 圣灵的相交，常与你们众人同在。阿们。

科学与健康

(23) 136:1-2

耶稣建立他的教会并在 基督疗愈的灵性基础上坚守他的使命。

(24) 583:12-19

**Church.** The structure of Truth and Love; whatever rests upon and proceeds from divine Principle.

The Church is that institution, which affords proof of its utility and is found elevating the race, rousing the dormant understanding from material beliefs to the apprehension of spiritual ideas and the demonstration of divine Science, thereby casting out devils, or error, and healing the sick.

(25) 28:9

While respecting all that is good in the Church or out of it, one's consecration to Christ is more on the ground of demonstration than of profession. In conscience, we cannot hold to beliefs outgrown; and by understanding more of the divine Principle of the deathless Christ, we are enabled to heal the sick and to triumph over sin.

(26) 37:22-25

It is possible, — yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness.

(27) 55:22

The time for the reappearing of the divine healing is throughout all time; and whosoever layeth his earthly all on the altar of divine Science, drinketh of Christ's cup now, and is endued with the spirit and power of Christian healing.

(24) 583:12-19

教会：真理与爱的结构；凡基于和出自神性原则的。

教会是那机构，其提供实用的证明，并被发觉是提升人类，唤醒那休眠的理解，即从物质信念上到灵性意念的领会，以至神性科学的显示，由此逐出邪魔，或谬误，并疗愈病者。

(25) 28:9

虽然尊重教会内外一切好的，人对基督的尊崇主要还是在显示的多于在声言的基础上。在良知上，我们不能持守着已经超脱了的信念；更深理解那不朽的基督神性原则，使我们能够疗愈病者并且战胜罪恶。

(26) 37:22-25

藉真理和生命的，藉健康和圣洁的显示在某些程度上遵循师主的榜样——是可能的，——这正是每个孩子、男人和女人的责任和特权。

(27) 55:22

神性疗愈重现的时刻遍及所有时代；并且凡把他地上的一切放在神性科学祭台上的，现在喝着基督之杯的，也被赋予基督徒疗愈的灵和力量。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .